

THÀNH PHỐ BOSTON

TẠI HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ

SẮC LỆNH QUY ĐỊNH VỀ CÁC HOẠT ĐỘNG XÂY DỰNG VÀ PHÁ DỠ TẠI THÀNH PHỐ BOSTON

Được ban hành theo quyết định của Hội Đồng Thành Phố Boston như sau:

PHẦN 1. Bộ Luật Thành Phố Boston, Sắc Lệnh *Chương XVI* hiện được sửa đổi bằng việc thêm nội dung dưới đây sau Mục 16-63:

16-64 Hoạt Động Xây Dựng và Phá Dỡ trong Thành Phố Boston

16-64.0 Định Nghĩa

Theo mục đích của tiêu mục 16-64.0 đến 16-64.8, các định nghĩa sau được áp dụng:

Ủy Viên. Ủy Viên Sở Dịch Vụ Thẩm Định hoặc người được chỉ định.

Sở. Sở Dịch Vụ Thẩm Định.

Phá dỡ. Phá dỡ là việc tháo dỡ, san bằng, phá hủy bất kỳ tòa nhà hoặc công trình nào hay bất kỳ phần nào của tòa nhà hoặc công trình đó.

Thanh Tra Công Trình Xây Dựng. Cá nhân chịu trách nhiệm quản lý và thực thi Bộ Luật Xây Dựng Tiểu Bang Massachusetts theo M.G.L. c. 143, §§ 3 và 3A.

OSHA. Cơ Quan Quản Lý An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp liên bang. Cơ quan này chịu trách nhiệm đảm bảo điều kiện làm việc an toàn và lành mạnh cho người lao động bằng cách thực thi các tiêu chuẩn an toàn tại nơi làm việc và thực hiện đào tạo, tiếp cận, giáo dục cũng như hỗ trợ cho các chủ lao động tư nhân.

Chứng Nhận OSHA 30 Giờ. Một chương trình an toàn toàn diện được Cơ Quan Quản Lý An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp Liên Bang (OSHA) cấp quyền nhằm đào tạo người lao động và chủ lao động về cách nhận biết, phòng tránh, giảm thiểu và ngăn ngừa các mối nguy về an toàn và sức khỏe tại nơi làm việc.

Tờ Khai Có Tuyên Thệ về Kế Hoạch An Toàn Tại Công Trường Mẫu tờ khai có tuyên thệ do Sở quy định, trong đó xác nhận rằng chủ sở hữu giấy phép hoặc người được chỉ định đã chuẩn bị và sẽ triển khai kế hoạch an toàn tại công trường cụ thể của dự án. Kế hoạch này xác định các biện pháp bảo vệ trước mối nguy tiềm ẩn đe dọa con người tại công trường dự án, khu vực công cộng và tài sản từ các hoạt động xây dựng và phá dỡ và đáp ứng các yêu cầu hiện hành do Sở xác định. Chủ sở hữu giấy phép hoặc người được chỉ định sẽ chứng thực dự án của họ tuân thủ theo tất cả quy định hiện hành của OSHA về sức khỏe và an toàn trong tờ khai có tuyên thệ.

Điều Phối Viên An Toàn tại Công Trường Trường. Điều phối viên an toàn tại công trường là người ít nhất phải có chứng chỉ OSHA 30 giờ dành cho chủ sở hữu, đại lý, người quản đốc hoặc tổng thầu tại tất cả các dự án xây dựng trên 50,000 feet vuông và tất cả các dự án phá dỡ tòa nhà trên 4 tầng thực hiện nhiệm vụ theo quy định tại Sắc Lệnh này.

Giấy Phép. Giấy phép xây dựng, sửa đổi hoặc phá hủy công trình do Sở Dịch Vụ Thẩm Định cấp.

Chủ Sở Hữu Giấy Phép. Một cá nhân hoặc tổ chức đã được Sở Dịch Vụ Thẩm Định cấp giấy phép xây dựng và chịu trách nhiệm về công trình xây dựng theo giấy phép đó.

16-64.1 Mục Đích và Phạm Vi Áp Dụng.

Mục đích của Sắc Lệnh này là đảm bảo việc thực hiện tất cả hoạt động xây dựng và phá dỡ trong Thành Phố Boston theo cách bảo vệ sức khỏe, phúc lợi và an toàn của người dân cũng như bảo vệ tài sản công và tư khỏi mọi nguy hiểm tiềm ẩn có thể xảy ra do hoạt động xây dựng hoặc phá dỡ trong Thành Phố. Không có điều khoản nào trong Sắc Lệnh này yêu cầu Sở Dịch Vụ Thẩm Định hay bất kỳ cơ quan nào khác của Thành Phố giải thích hoặc thực thi bất kỳ quy định an toàn và sức khỏe hiện hành nào của OSHA để quản lý an toàn của những người tham gia các hoạt động xây dựng hoặc phá dỡ.

Sắc Lệnh này áp dụng cho toàn bộ hoạt động phá dỡ và xây dựng trong Thành Phố Boston, ngoại trừ những hoạt động được cho phép theo Giấy Miễn Trừ Trách Nhiệm của Chủ Sở Hữu Nhà do Sở Dịch Vụ Thẩm Định cấp, vì các hoạt động này liên quan đến sự an toàn của người dân và tài sản.

16-64.2 Trách Nhiệm về An Toàn.

Không có nội dung nào trong chương này được diễn giải theo ý nghĩa giúp những người tham gia vào các hoạt động xây dựng hoặc phá dỡ tuân thủ quy định an toàn hiện hành của OSHA hoặc các quy định hiện hành khác của pháp luật, cũng như không nhằm mục đích thay đổi hoặc giảm bớt bất kỳ nghĩa vụ nào do pháp luật áp đặt đối với bất kỳ bên nào tham gia vào hoạt động xây dựng hoặc phá dỡ, bao gồm nhưng không chỉ giới hạn ở chủ sở hữu, quản đốc, tổng thầu, nhà thầu phụ, quản lý vật liệu, chuyên gia thiết kế đã đăng ký hoặc bên khác tham gia vào thiết kế và kỹ thuật hoàn chỉnh, thực hành xây dựng hoặc phá dỡ an toàn, bao gồm nhưng không chỉ giới hạn ở việc loại bỏ mảnh vụn và hành động một cách hợp lý và có trách nhiệm để duy trì an toàn cho công trường xây dựng hoặc phá dỡ.

16-64.3 Quy Tắc Phòng Cháy Chữa Cháy.

Ngoài các yêu cầu của chương này, các hoạt động xây dựng hoặc phá dỡ cũng phải được tiến hành theo Quy Tắc Phòng Cháy Chữa Cháy của Thành Phố Boston.

16-64.4 Bắt Buộc Phải Có Tờ Khai Có Tuyên Thệ về Kế Hoạch An Toàn Tại Công Trường.

Ngoài trừ trường hợp giấy phép được cấp kèm Giấy Miễn Trừ Trách Nhiệm của Chủ Nhà, Sở không cấp giấy phép xây dựng, sửa đổi hoặc phá dỡ bất kỳ công trình kiến trúc nào theo các yêu cầu của Sắc Lệnh này cho đến khi đệ trình Tờ Khai Có Tuyên Thệ về Kế Hoạch An Toàn Tại Công Trường theo mẫu chỉ định của Sở cho Ủy Viên hoặc Thanh Tra Công Trình Xây Dựng hoặc người được chỉ định có thẩm quyền.

16-64.5 Bắt Buộc Phải Có Kế Hoạch Giám Sát An Toàn Tại Công Trường.

Mỗi chủ sở hữu giấy phép phải cung cấp và duy trì chương trình giám sát an toàn tại công trường để thực hiện kế hoạch an toàn tại công trường đã được chứng thực trong tờ khai có tuyên thệ của họ. Chương trình giám sát an toàn tại công trường cần bao gồm tối thiểu:

(A) Định hướng và định hướng lại về an toàn tại công trường. Mỗi chủ sở hữu giấy phép phải đảm bảo định hướng và định hướng lại về an toàn tại công trường liên quan đến nội dung kế hoạch an toàn tại công trường cho mỗi công nhân xây dựng hoặc phá dỡ được chủ sở hữu giấy phép thuê tại công trường đó hoặc thực hiện công việc theo hợp đồng phụ cho hoặc thay mặt cho chủ sở hữu giấy phép đó.

(i) *Định Hướng An Toàn tại Công Trường.* Mỗi công nhân được chủ sở hữu giấy phép thuê hoặc thuê làm việc tại công trường đó hoặc thực hiện công việc theo hợp đồng phụ cho hoặc thay mặt cho chủ sở hữu giấy phép đó sẽ được định hướng an toàn tại công trường về nội dung của kế hoạch an toàn tại công trường trước khi bắt đầu bất kỳ công việc xây dựng hoặc phá dỡ nào tại công trường đó.

(ii) *Định hướng lại về an toàn tại công trường.* Mỗi công nhân được chủ sở hữu giấy phép thuê hoặc thuê làm việc tại công trường đó hoặc thực hiện công việc theo hợp đồng phụ cho hoặc thay mặt chủ sở hữu giấy phép đó sẽ được định hướng lại về an toàn tại công trường đó nếu công nhân đó (i) đã tham gia xây dựng hoặc phá dỡ tại công trường đó một năm trở lên và (ii) hơn một năm đã trôi qua kể từ khi công nhân đó được định hướng hoặc định hướng lại an toàn tại công trường đối với công trường đó.

(iii) *Nội dung định hướng và định hướng lại về an toàn tại công trường* Định hướng và định hướng lại về an toàn tại công trường theo yêu cầu của mục này phải bao gồm việc xem xét các quy trình an toàn tại công trường đó và mọi hoạt động nguy hiểm sẽ được thực hiện tại công trường đó. Ngoài ra, mỗi công nhân phải được cung cấp thông tin liên quan đến hoạt động đào tạo an toàn tại công trường bằng ngôn ngữ mà họ hiểu.

(iv) *Hồ Sơ.* Chủ sở hữu giấy phép có trách nhiệm duy trì và lưu giữ hồ sơ về tất cả các hoạt động định hướng được thực hiện tại công trường. Với mỗi buổi định hướng hoặc định hướng lại như vậy, hồ sơ cần đề cập đến: 1. Ngày và giờ của buổi định hướng hoặc định hướng lại đó; 2. Tên, chức danh và cơ quan trực thuộc công ty của từng công nhân đã tham gia; và 3. Tên, chức danh và đơn vị trực thuộc công ty của người có trình độ đã tổ chức buổi định hướng hoặc định hướng lại đó kèm theo chữ ký của người đó.

(b) Hợp về an toàn trước ca làm việc. Mỗi chủ sở hữu giấy phép phải đảm bảo sự tham gia đầy đủ của mỗi công nhân xây dựng hoặc phá dỡ được chủ sở hữu giấy phép thuê hoặc thuê làm việc tại công trường đó hoặc thực hiện công việc theo hợp đồng phụ cho hoặc thay mặt cho chủ sở hữu giấy phép đó trong cuộc họp về an toàn khi bắt đầu ca làm việc của người đó, nhưng trước khi công nhân đó bắt đầu bất kỳ công việc xây dựng hoặc phá dỡ nào trong ca làm việc đó.

(i) *Hợp về an toàn trước ca làm việc.* Người được chủ sở hữu giấy phép chỉ định hoặc người được nhà thầu phụ chỉ định trong trường hợp có sự ủy quyền của chủ sở hữu giấy phép có trách nhiệm tổ chức cuộc họp về an toàn trước ca làm việc phải được tiến hành vào lúc bắt đầu ca làm việc của mỗi công nhân, nhưng trước khi công nhân đó bắt đầu bất kỳ công việc xây dựng hoặc phá dỡ nào trong ca đó. Người đó phải có khả năng giao tiếp với từng công nhân tham gia cuộc họp đó.

(ii) *Nội dung hợp về an toàn trước ca làm việc.* Cuộc họp về an toàn trước ca làm việc phải xem xét các hoạt động và nhiệm vụ cần thực hiện trong ca, đề cập tới cả mối lo ngại hoặc rủi ro cụ thể về an toàn khi thực hiện công việc đó.

(iii) *Hồ Sơ.* Chủ sở hữu giấy phép phải lưu giữ hồ sơ cuộc họp an toàn trước ca làm việc mỗi tuần. Hồ sơ cho từng cuộc họp như vậy phải đề cập đến:

1. Ngày và giờ của mỗi cuộc họp như vậy;
2. Tên, chức danh và cơ quan trực thuộc công ty của từng công nhân tham gia; và

3. Tên, chức danh và cơ quan trực thuộc công ty của người có thẩm quyền tiến hành cuộc họp đó kèm theo chữ ký của người đó.

- (c) Liên Tục Cập Nhật Kế Hoạch và Thông Tin Tóm Tắt. Trong quá trình tiến hành công việc, chủ sở hữu giấy phép sẽ sửa đổi thông tin tóm tắt để đáp ứng các điều kiện và kỳ vọng hiện tại. Nếu có sự thay đổi đối với điều kiện khiến bất kỳ chứng thực nào trong Tờ Khai Có Tuyên Tuệ về Kế Hoạch An Toàn tại Công Trường không chính xác, thì chủ sở hữu giấy phép phải gửi lại bản mới nhất của Tờ Khai Có Tuyên Tuệ về Kế Hoạch An Toàn Tại Công Trường.

16-64.6 Phải Có Điều Phối Viên An Toàn Tại Công Trường.

- (a) Điều phối viên an toàn tại công trường cần được chỉ định. Điều phối viên an toàn tại công trường sẽ do chủ sở hữu, đại lý, quản đốc hoặc tổng thầu chỉ định cho tất cả các dự án xây dựng có diện tích trên 50,000 feet vuông và tất cả các dự án phá dỡ tòa nhà 4 tầng trở lên. Điều phối viên an toàn tại công trường được chỉ định tối thiểu cần có chứng chỉ OSHA 30 giờ. Khi có hai điều phối viên an toàn tại công trường trở lên, tất cả các cơ quan đó phải thống nhất chỉ định một điều phối viên an toàn cho công trường đó làm điều phối viên an toàn chính tại công trường hoặc nếu chỉ có một điều phối viên an toàn tại công trường, thì người này nghiêm nhiên được chỉ định làm điều phối viên an toàn chính tại công trường. Điều phối viên an toàn chính tại công trường sẽ thực hiện tất cả các nhiệm vụ và trách nhiệm do Sắc Lệnh này chỉ định cho điều phối viên an toàn tại công trường.

(i) *Thông báo cho sở về điều phối viên an toàn chính tại công trường*. Sở Dịch Vụ Thẩm Định phải được thông báo về điều phối viên an toàn chính tại công trường trước khi bắt đầu công việc. Trong trường hợp một điều phối viên an toàn thay thế tại công trường sẽ thế chỗ điều phối viên an toàn chính tại công trường trong thời gian hai tuần liên tiếp trở lên, thì phải thông báo điều này cho sở. Mọi thay đổi cố định về điều phối viên an toàn chính tại công trường đều phải thông báo ngay cho Sở Dịch Vụ Thẩm Định.

(ii) *Có mặt tại công trường*. Đối với công tác xây dựng hoặc sửa đổi tòa nhà, điều phối viên an toàn tại công trường luôn phải có mặt tại công trường trong quá trình thi công và trong tất cả các giai đoạn thi công, từ giai đoạn đào đất và tiếp tục cho đến khi rào toàn bộ tòa nhà và gỡ bỏ tất cả biện pháp bảo vệ tạm thời. Đối với công tác phá dỡ tòa nhà, điều phối viên an toàn tại công trường phải luôn có mặt tại công trường trong quá trình thi công và trong tất cả các giai đoạn thi công, từ giai đoạn tháo dỡ cửa kính, amiăng hoặc mặt tiền và đối với công tác phá dỡ toàn bộ, tiếp tục cho đến khi san lấp công trình đến cấp, hoặc phá dỡ một phần cho đến khi rào toàn bộ tòa nhà và gỡ bỏ tất cả các biện pháp bảo vệ tạm thời.

(iii) *Điều phối viên an toàn thay thế tại công trường*. Trong trường hợp điều phối viên an toàn chính tại công trường không thể có mặt tại công trường, thì một điều phối viên an toàn thay thế tại công trường sẽ làm việc thay cho điều phối viên an toàn chính tại công trường và thực hiện mọi nhiệm vụ cũng như trách nhiệm được giao cho điều phối viên an toàn tại công trường theo Sắc Lệnh này và các quy tắc do uỷ viên đưa ra. Thông tin về việc này sẽ được ghi vào nhật ký an toàn công trường, như được định nghĩa trong phần (d) của mục này, và phải thông báo cho Sở Dịch Vụ Kiểm Tra.

(iv) *Hạn chế đối với điều phối viên an toàn công trường chính làm việc tại công trường khác*. Điều phối viên an toàn công trường được chỉ định làm điều phối viên an toàn công trường chính tại một công trường sẽ không được làm việc với vai trò là điều phối viên công trường tại bất kỳ công trường nào khác.

(b) Nhiệm vụ của điều phối viên an toàn công trường. Điều phối viên an toàn công trường sẽ giám sát việc tuân thủ kế hoạch an toàn tại công trường và thực hiện tất cả các nhiệm vụ về an toàn khác do chủ sở hữu hoặc tổng thầu giao để đáp ứng các yêu cầu pháp lý.

(i) *Cuộc họp về an toàn hàng tuần.* Điều phối viên an toàn công trường sẽ chủ trì một cuộc họp về an toàn với đại diện được chỉ định của tổng thầu, quản lý xây dựng và từng nhà thầu phụ để đảm bảo rằng tất cả các nhà thầu và nhà thầu phụ đều tuân thủ kế hoạch an toàn tại công trường. Các cuộc họp như vậy sẽ diễn ra ít nhất một lần một tuần trong khi quá trình thi công đang diễn ra.

(ii) *Thông báo vi phạm.* Trong trường hợp điều phối viên an toàn công trường phát hiện ra hành vi vi phạm kế hoạch an toàn tại công trường, người đó phải thông báo ngay cho nhân viên giám sát của tổng thầu hoặc nhà thầu phụ chịu trách nhiệm gây ra vi phạm và thông báo cho họ về công việc cần thực hiện để khắc phục bất kỳ điều kiện không an toàn nào. Tất cả các vi phạm và công việc khắc phục đó phải được ghi vào nhật ký an toàn công trường, như được định nghĩa trong phần (d) của mục này. Trong trường hợp công việc không an toàn hoặc điều kiện không an toàn liên quan đến một hạng mục mà chuyên gia thiết kế đã đăng ký hoặc cơ quan kiểm tra đặc biệt chịu trách nhiệm thực hiện hoặc xác minh, Điều Phối Viên An Toàn Công Trường cũng phải thông báo cho chuyên gia thiết kế đã đăng ký chịu trách nhiệm hoặc cơ quan kiểm tra đặc biệt về công việc hoặc điều kiện không an toàn đó. Tất cả các điều kiện không an toàn, công việc, thông báo, lệnh và biện pháp khắc phục như vậy phải được ghi vào nhật ký an toàn công trường, như được định nghĩa trong phần (d) của mục này.

(iii) *Thông báo về điều kiện cho sẵn.* Điều phối viên an toàn công trường phải trực tiếp thông báo ngay lập tức cho Sở Dịch Vụ Kiểm Tra, theo cách do Ủy Viên đặt ra, nếu người đó phát hiện ra bất kỳ điều kiện hoặc sự cố nguy hiểm nào mà Ủy Viên xác định là có thể báo cáo trong bất kỳ quy tắc hoặc quy định nào được ban hành theo Sắc Lệnh này, bao gồm bất kỳ công việc không có giấy phép hoặc sử dụng thiết bị không được phép. Điều phối viên an toàn công trường phải báo cáo các hành vi vi phạm quy định an toàn tại nơi làm việc của liên bang cho OSHA hoặc phòng ban hoặc cơ quan liên bang hiện hành theo cách mà các phòng ban và cơ quan đó cho là phù hợp.

(iv) *Kiểm tra đột xuất.* Điều phối viên an toàn công trường sẽ đích thân thực hiện kiểm tra đột xuất công trường thường xuyên trong ngày để đảm bảo tuân thủ kế hoạch an toàn tại công trường.

(v) *Kiểm tra.* Điều phối viên an toàn công trường sẽ thực hiện và ghi lại các cuộc kiểm tra sau:

1. Kiểm tra hàng ngày, hàng tuần và các hoạt động kiểm tra khác theo quy tắc do ủy viên ban hành.

(c) Hồ sơ kiểm tra. Hồ sơ về tất cả các cuộc kiểm tra bắt buộc được tiến hành theo Sắc Lệnh này sẽ được điều phối viên an toàn công trường đó lưu trữ trong nhật ký an toàn công trường.

(d) Nhật ký an toàn công trường. Điều phối viên an toàn công trường sẽ duy trì và lưu giữ nhật ký an toàn công trường tại công trường. Nhật ký, hoặc trong trường hợp có nhiều hơn một nhật ký, tất cả ít nhất phải chứa các thông tin sau:

1. Ngày và địa điểm kiểm tra được thực hiện theo Sắc Lệnh này;
2. Ngày và tên của các cá nhân đã gặp đáp ứng được yêu cầu của Cuộc Họp về An Toàn Hàng Tuần;
3. Bất kỳ điều kiện không an toàn nào, cũng như ngày và địa điểm diễn ra các điều kiện không an toàn nói trên;

4. Các công ty và đại diện được thông báo về điều kiện không an toàn;
5. Ngày thông báo về các điều kiện không an toàn;
6. Ngày khắc phục các điều kiện không an toàn và tính chất khắc phục;
7. Bất kỳ vi phạm, lệnh dừng công việc hoặc lệnh triệu tập nào do Sở Dịch Vụ Kiểm Tra ban hành, bao gồm ngày ban hành và ngày dỡ bỏ hoặc bãi bỏ; và
8. Thông tin liên quan khác theo yêu cầu của Sở.

(e) Ghi lại các cuộc kiểm tra vào nhật ký an toàn công trường. Các cuộc kiểm tra sẽ được điều phối viên an toàn công trường thực hiện và ghi lại vào cuối ngày. Nhật ký an toàn công trường hoặc trong trường hợp có nhiều hơn một nhật ký, mỗi nhật ký riêng lẻ phải được điều phối viên an toàn công trường ghi chép đầy đủ thông tin và ký tên.

(f) Ghi lại sự thay đổi về điều phối viên an toàn công trường. Nếu tại bất kỳ thời điểm nào trong ngày, điều phối viên an toàn công trường thay thế đảm nhận vai trò là điều phối viên an toàn công trường chính thì điều này sẽ được ghi vào nhật ký và điều phối viên an toàn công trường thay thế sẽ là người ghi nhật ký. Nếu điều phối viên an toàn công trường không còn trách nhiệm tại công trường hoặc điều phối viên an toàn công trường rời khỏi công trường vì bất kỳ lý do gì thì điều này sẽ được ghi rõ trong nhật ký an toàn công trường và một điều phối viên an toàn công trường khác sẽ đảm nhận nhiệm vụ của người điều phối viên an toàn công trường hết trách nhiệm hoặc vắng mặt bằng cách ghi chép vào nhật ký.

16-64.7 Thực Thi.

Sở Dịch Vụ Kiểm Tra có quyền xử lý các vi phạm, dừng thi công, thu hồi giấy phép và phạt tiền đối với người có giấy phép, nhà phát triển, tổng thầu/quản lý xây dựng và nhà thầu phụ được phát hiện không tuân thủ Sắc Lệnh này.

Thanh Tra Công Trình Xây Dựng được phân công có thể xử lý các hành vi vi phạm, dừng thi công và thu hồi giấy phép.

Ủy Viên của Sở Dịch Vụ Kiểm Tra có thể áp dụng các mức phạt theo đề xuất của Thanh Tra Công Trình Xây Dựng như sau:

(a) Phạt tiền tối đa ba trăm đô la (\$300.00) đối với mỗi lần vi phạm. Vi phạm xảy ra khi tổng thầu/quản lý xây dựng hoặc nhà thầu phụ không tuân thủ Sắc Lệnh này. Mỗi ngày không tuân thủ sẽ được coi là một hành vi vi phạm riêng biệt. Các quy định trong mục này có thể được thi hành theo quy trình xử không phạm tội của M.G.L. c. 40, s. 21D, và nếu áp dụng, bằng cách yêu cầu ngăn chặn hành vi vi phạm thông qua lệnh cấm hoặc thủ tục tố tụng khác của tòa án.

(b) Việc lập hồ sơ về hành vi vi phạm chính sách của Thành Phố có thể được xem xét khi trao hợp đồng xây dựng trong tương lai cho các Dự Án Được Tài Trợ bởi Thành Phố và các giấy phép trong tương lai.

16-64.8 Quy Định.

Ủy Viên của Dịch Vụ Kiểm Tra có thể ban hành các quy tắc và quy định để thực hiện các điều khoản trong mục này.

MỤC 2.

Các điều khoản của Sắc Lệnh này có hiệu lực sau 180 ngày kể từ ngày được thông qua.

MỤC 3.

Nếu bất kỳ điều khoản nào trong Sắc Lệnh này bị tòa án có thẩm quyền xét xử coi là không hợp lệ thì điều khoản đó sẽ được xem xét riêng biệt và tách biệt với các điều khoản còn lại, những điều khoản còn lại này vẫn giữ đầy đủ hiệu lực thi hành.

**BẰNG VĂN BẢN NÀY, TÔI XÁC NHẬN NHỮNG
ĐIỀU NÀY NẾU ĐƯỢC THÔNG QUA DƯỚI HÌNH
THỨC TRÊN SẼ TUÂN THỦ THEO PHÁP LUẬT
BỞI _____ (Signed) _____
ADAM CEDERBAUM
LUẬT SƯ CÔNG TY TJB**